

zibro[®]

made by **TÖYÖTÖMI**

RS – 30



GB	OPERATING MANUAL	PAGE 2
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	PAGE 16
F	MANUAL D'UTILISATION	PAGE 32
NL	GEbruIKSAANWIJZING	PAGE 48
E	INSTRUCCIONES DE USO	PAGE 64
I	ISTRUZIONI D'USO	PAGE 78
DK	BRUGERVEJLEDNING	PAGE 92

Vi takker dig for dit køb af dette "TOYOTOMI" produkt!

Toyotomi produkter bliver brugt af tilfredse kunder over hele verden. For at vi kan være sikre på, at vores kunder rundt om i verden kan bruge vores produkter sikkert, imødekommer vores produkter ikke kun den japanske standard, men også standarderne i landene, hvor vi sælger vores produkter.

Hos Toyotomi afstemmer vi vores produkter til vores kunders behov og imødekommer vores kunders tilfredshed igennem vores virksomhedsfilosofi: "at dele glæde i dagligdagen" Vi vil fortsætte med at undersøge, udvikle og producere produkter, som er lig med en livsstil, som omhandler effektivitet, sikkerhed og komfort. Vi håber, at du i mange år vil nyde godt af dit Toyotomi produkt. Inden du tager din nye Transportable ovn i brug, beder vi dig læse brugsanvisningen omhyggeligt, således du kan være sikker på en maksimal levetid på din Transportable ovn.

Lær vores andre produkter at kende.

Besøg os på www.toyotomi.eu for vores alle vores produkter.

1 LÆS FØRST BRUGERVEJLEDNINGEN.

2 DU BEDES KONTAKTE DIN FORHANDLER, HVIS DU ER I TVIVL.

3 SE VENLIGST LISTEN MED VIGTIGE RESERVEDELE PÅ DEN SIDSTE SIDE, INDEN DU BEGYNDER AT LÆSE.

GENERELT OM BRUGEN

Dette er i store træk, hvordan Deres kamin skal anvendes. For mere detaljerede handlinger henvises til VEJLEDNINGEN.

- 1** Fjern alt emballagemateriale (se kapitel A, fig. A).
- 2** Fyld skiftetanken **8** isæt denne i ovnen og vent 30 minutter, før ovnen tændes (se kapitel B, fig. I).
- 3** Sæt batterierne i holderen **10** (se kapitel A, fig. F).
- 4** Kontrollér at forbrændingskammeret **3** står helt lodret (se kapitel A, fig. E).
- 5** Tænd kaminen ved at dreje drejeknappen **2** til højre indtil den ikke kan drejes længere (se kapitel C, Fig. K).
- 6** Efter at kaminen er blevet tændt varer det 30 minutter førend det kan kontrolleres om kaminen brænder korrekt.
- 7** Sluk for ovnen (se kapitel E).

- På grund af brandrisikoen skal tanken fyldes, når kaminen er slukket, eller i et andet lokale end kaminen.
- Sørg altid for at lukke tanken ordentligt efter påfyldning på sikker afstand af alle varmekilder og åben ild (se kapitel B).
- Første gang kaminen tændes, lugter den "ny" i en kort periode.
- Opbevar alle brændstofbeholdere med deres originale dæksler og forseglinger et koldt og mørkt sted.
- Brændstof kan blive forældet: Start hver fyringssæson med nyt brændstof.
- Brug kun vandfri paraffin af høj kvalitet, som imødekommer lokale love.
- Før du skifter brændstofmærke og/eller brændstoftype, skal du sørge for at tømme den flytbare kamin helt for brændstof.

HVAD MAN FØRST SKAL VIDE

SØRG ALTID FOR TILSTRÆKkelig VENTILATION

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Produkt skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.

Sørg for at der er tilstrækkelig ventilation, så opvarmningen er behagelig og sikker.

Bemærk: For at undgå at varmeapparatet slås fra, anbefaler vi at en dør eller vindue sættes på klem når varmeapparatet er tændt.

For alle kamin-modeller gælder et bestemt minimumsrum, hvor ovnen kan bruges uden ventilation og uden fare. (se kapitel J). Hvis det pågældende rum er mindre end angivet, skal der altid åbnes et vindue eller en dør på klem ($\pm 2,5$ cm). Dette tilrådes også i rum, der er velisolerede eller uden gennemtræk og/eller ligger over 1500 m. Brug ikke Deres kamin i kældre eller andre underjordiske rum.

Ovnens overside bliver meget varm. Ovnens må ikke tildækkes af hensyn til brandfaren.

Sikkerhedssystem

Når ovnen er tændt, kan det forekomme, at den slukker automatisk ved en forholdsvis lav temperatur i værelset (19 til 20 °C). Dette skyldes, at der er akkumuleret varme i ovnen.

Dette fænomen er en logisk følge af den sikkerhedsmekanisme. Når ovnen bruges i lavere omgivelsestemperaturer, forekommer dette ikke.

SÆRLIGE OPLYSNINGER FOR BRUGERE I FRANKRIG: Kaminen er fremstillet til kun at blive brugt med brændstof, der er beregnet til flytbare kaminer, som fyrer med flydende brændstof, i henhold til de franske dekretter af 18-07-2002 og 25-06-2010. Det er forbudt at bruge andre former for brændstof. Kontakt din forhandler, eller find adresser på forhandlere på vores websted. Denne flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, er beregnet til brug som en ekstra varmekilde og ikke som en konstant varmekilde.

SÆRLIGE OPLYSNINGER FOR BRUGERE I STORBRITANNIEN: Brug kun Klasse C1 petroleum i henhold til BS2869 Del 2 eller lignende.

Brugeren skal overholde følgende anvisninger om korrekt brug:

UNDLAD AT

- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i campingvogne, både og førerhuse.
- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i lokaler med utilstrækkelig ventilation (se minimummålene for det lokale, der skal opvarmes i skemaet med specifikationer) samt lokaler, der ligger under jordhøjde og/eller i en højde på over 1.500 meter
- ændre kaminens sikkerhedsfunktioner.

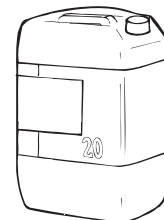
Anvendelse af denne type opvarmning på offentlige steder kræver forudgående tilladelse fra myndighederne. Indhent korrekte oplysninger, før kaminen tages i brug.

DET RIGTIGE BRÆNDSTOF

Deres kamin er fremstillet til at anvende vandfrit, rent petroleum af god kvalitet. Kun med dette, fås en ren og optimal forbrænding. Brændstof af ringere kvalitet kan medføre:

- Øget risiko for funktionsfejl
- Ufuldstændig forbrænding
- Begrænset levetid for væge og ovn
- Røg eller stank
- Hvidt anslag på frontgitter eller topplade.

Det rigtige brændstof er af stor betydning for en ufarlig, effektiv og komfortabel brug af ovnen.



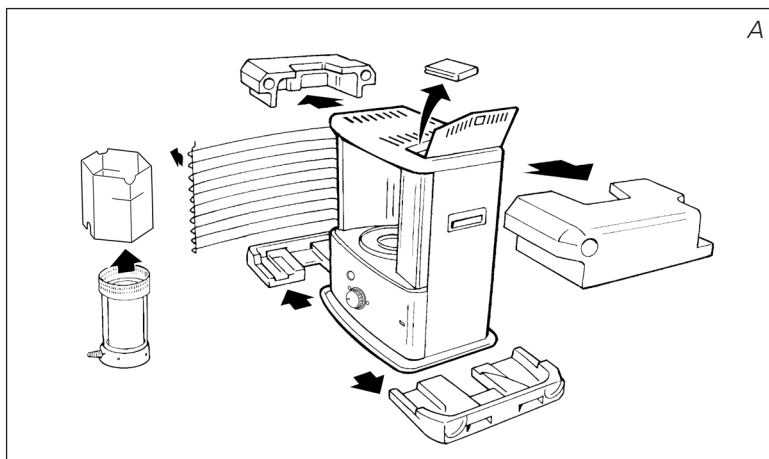
Kun med den rigtige type brændstof er De garanteret ufarlig, effektiv og komfortabel brug af Deres kamin.



Denne transportprop findes løst i kassen. Kun med denne kan kaminen transporteres uden problemer. Gem den derfor omhyggeligt.

Skader på kaminen og/eller funktionsfejl som følge af brug af andet end anvendelse af vandfrit, rent petroleum af god kvalitet dækkes ikke af garantien.

Spørg altid den nærmeste forhandler om den rigtige type brændstof til Deres ovn.



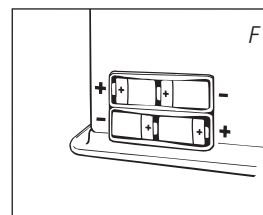
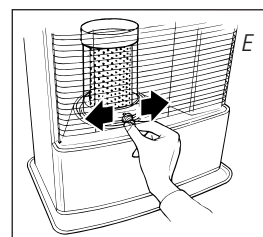
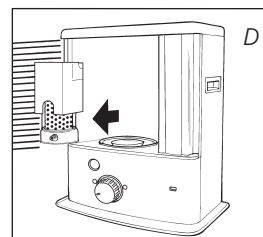
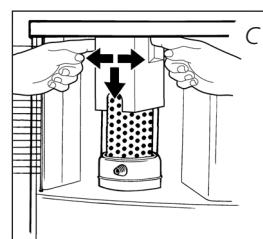
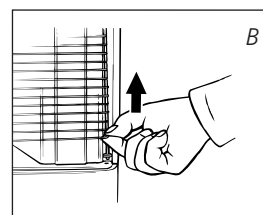
VEJLEDNING

A INSTALLATION AF OVNE

- 1 Tag forsigtigt Deres Kamin ud af kassen og kontroller indholdet. Ud over ovnen skal der forefindes følgende:
 - en manuel hælepumpe
 - En transportprop
 - Denne brugsanvisning

Gem kassen og emballagematerialet (fig. A) til opbevaring eller transport.

- 2 Fjern det øvrige emballagemateriale:
 - Tag den højre side af frontgitteret 6 ud af de to huller ved at trække den højre side af frontgitteret til venstre og træk det herefter fremad (fig. B).
 - Træk begge ender af emballagematerialet tilbage og samtidig lidt nedad (fig. C).
 - Tag forbrændingskammeret 3 ud af kaminen og fjern emballagematerialet (fig. D).
 - Sæt derefter brænderen tilbage på dens plads. Check at brænderen er placeret korrekt, ved at skubbe spiralen 4 fra den ene side til den anden (fig. E). Luk gitteret ved at løfte forsigtigt i dette og placér det i hullet.
 - Åbn låget til den transportable tank 7 og fjern papstykket.
- 3 Fyld skiftetanken som det beskrives i *kapitel B*.
- 4 Sæt batterierne i den dertil beregnede holder 10 på bagsiden af ovnen (fig. F). Vær opmærksom på ± polerne.
- 5 Gulvet skal være stabilt og i vater. Flyt ovnen, hvis den ikke står helt i vater. Forsøg ikke at korrigere dette ved at lægge bøger eller andet under den.
- 6 Deres kamin er nu klar til brug.



B PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Påfyld brændstof på skiftetanken et passende sted, da der altid er risiko for at spilde. Følg proceduren nedenfor:

- 1 Sørg for, at ovnen er slukket.
- 2 Åbn dækslet 7 og løft skiftetanken 8 ud af ovnen (fig. G). Bemærk: Det kan dryppe lidt fra tanken. Sæt skiftetanken ned på jorden (med proppen opad) og skru tankproppen af (fig. H).
- 3 Stik det glatte og hårdeste rør på brændstofhæverten ned i dunken. Sørg for at dunken står højere end skiftetanken (fig. I). Den ribbede slange stikkes ind i åbningen på skiftetanken.
- 4 Drej knappen øverst på pumpen fast (til højre).
- 5 Tryk på pumpens orange håndtag et par gange, til brændstoffet begynder at løbe ned i skiftetanken. Når dette sker, behøver man ikke at trykke mere på pumpen.
- 6 Hold øje med brændstofmeteret på skiftetanken under påfyldningen 9 (fig. J). Når den er fuld, standses påfyldningen ved at dreje knappen øverst på pumpen løs (til venstre). Fyld ikke tanken for meget. Særligt ikke, hvis brændstoffet er meget koldt (brændstoffet udvider sig, når det bliver varmere).
- 7 Lad det resterende brændstof i pumpen løbe tilbage i dunken, og fjern forsigtigt pumpen. Skru forsigtigt brændstofdækslet på tanken (Fig. J1) Fjern eventuelt spildt brændstof.
- 8 Kontroller, at brændstofdækslet er lige og ordentligt skruet fast. Sæt den aftagelige tank tilbage i varmeapparatet (med dækslet nedad) Luk låget.

Sørg for at stramme brændstoftankdækslet og kontroller, at der ikke er lækage af brændstof, når dækslet er placeret nedad. Sæt derefter den aftagelige tank ind i varmeapparatet.

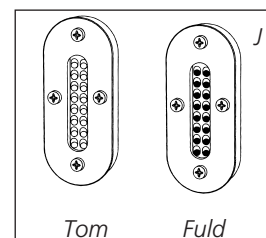
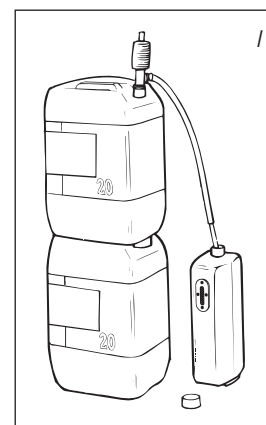
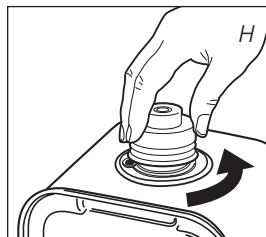
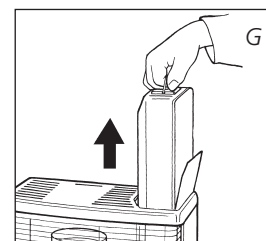
C SÅDAN TÆNDES OVNE

En ny ovn kan i starten forårsage en svag lugt. Sørg derfor for ekstra ventilation eller tænd ovnen første gang uden for beboelsesrummet.

! Hvis ovnen bruges for første gang, skal man vente ca. 30 minutter efter, at den fyldte skiftetank er anbragt, før ovnen tændes. På denne måde kan vægen suge brændstof til sig. Det samme gælder, hvis ovnen har været brændt helt tør og efter udskiftning af vægen.

Før kaminen tændes, kontroller da altid brændstofindikatoren 5 for at vide om tanken skal påfylde.

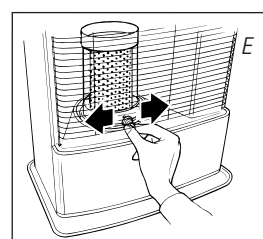
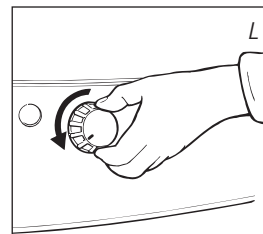
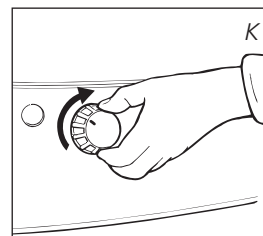
! Tænd altid ovnen med den elektriske tænder. Brug aldrig tændstikker eller en lighter.



Sådan gør De:

Drej drejeknappen ② til højre indtil den ikke kan komme længere (fig. K). Med et let tryk kan man dreje drejeknappen lidt længere frem, men den fejdres tilbage af sig selv.

Hvis du har tændt for varmeapparatet, og det slår fra igen kort efter, skal batterierne udskiftes. Det er bedst at bruge nye alkaliske batterier (4x størrelse C).

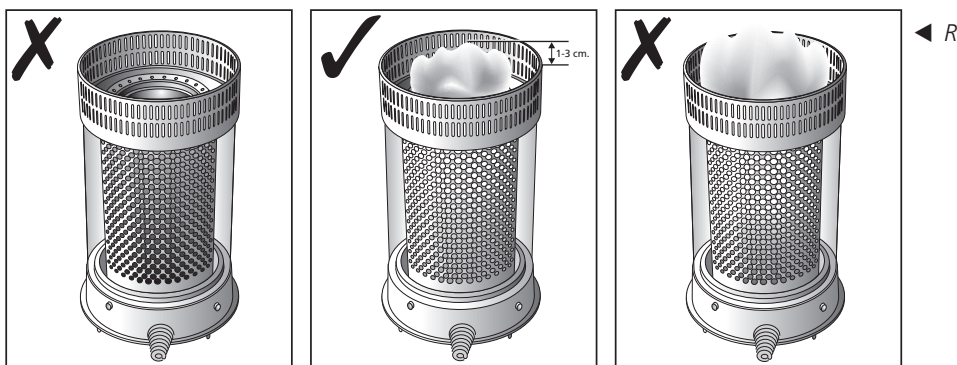


! Kaminen har kun kortvarigt været i brug og drejeknappen bliver ikke låst. Drej først drejeknappen (fig. L) helt mod venstre før at vægen bringes i den højeste position inden at der tændes (kapitel C).

! Efter ovnen er tændt, skal det altid kontrolleres, at forbrændingskammeret ③ står rigtigt, ved at skubbe det fra venstre til højre (fig. E) vha. håndtaget ④. Dette skal kunne foretages uden modstand. Hvis forbrændingskammeret ikke står rigtigt, kan det medføre røg- og sodudvikling.

D REGULERING AF FLAMMEN

Efter at kaminen er blevet tændt varer det 10 til 15 minutter kan flammen ses i øverste brandkammer. Først da kan det kontrolleres, at flammen står korrekt. En for høj flamme kan forårsage røg- og sodudvikling, mens en for lav flamme medfører lugtudvikling (fig. R).



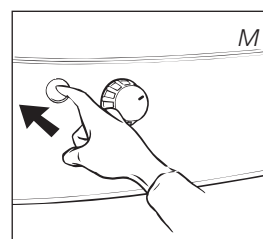
! Såfremt flammen forbliver lav efter justering, skal vægens brænde højde justeres. (Kapitel G)

En for lav flamme kan skyldes:

- for lidt brændstof (fyld tanken)
- dårligt brændstof (spørg forhandleren)
- for lidt ventilation (åbn et vindue eller en dør på klem)
- Slitage på vægen (kontakt din forhandler eller udskift vægen se kapitel L)

E SÅDAN SLUKKES OVNE

Tryk på sluk knappen ①. Flammen går derefter ud af sig selv. (fig. M).

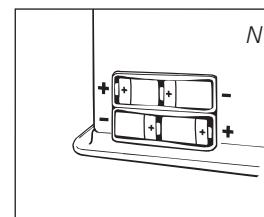


F FUNKTIONSFEJL, ÅRSAGER OG LØSNINGER

Hvis en funktionsfejl ikke kan afhjælpes med nedenstående anvisninger, skal De kontakte Deres forhandler.

DEN KAN IKKE TÆNDES.

- Batterierne ligger ikke rigtigt i holderen.
Kontroller dem (fig. N).
- Batterierne er ikke længere kraftige nok til tændingen.
Udskift dem (fig. N).
- De har ladet ovnen brænde helt tom eller vægen er udskiftet.
Vent 30 minutter efter den fyldte skiftetank er blevet anbragt, før ovnen tændes.



UJÆVN FLAMME OG/ELLER SOD OG/ELLER LUGT.

- Forbrændingskammeret ③ står ikke rigtigt.
Sæt det rigtigt vha. håndtaget ④, til man let kan skubbe det fra venstre til højre.
- Der bruges for gammelt brændstof.
Start hver fyringssæson med nyt brændstof.
- Der bruges forkert brændstof.
Se DET RIGTIGE BRÆNDSTOF (kapitlet "Hvad man først skal vide").
- Der er tale om støvsamling nederst i ovnen.
Spørg forhandleren.
- Flammehøjden er ikke rigtigt indstillet.
Spørg forhandleren.

VARMELEGEMET SLUKKES

- Den flytbare tank er tom.
Se kapitel B.
- Brændstoffilteret er kontamineret af vand.
Tør brændstoffilteret. (Sektion G, Fig. P).
- Det nederste reservoir er kontamineret med vand.
Kontakt Deres forhandler.
- Vægen er blevet hård på oversiden.
Lad ovnen brænde helt tør (kapitel G). Brug det rigtige brændstof.
- Du bruger brændstof, der har overskredet sidste salgsdato.
Start hver ny sæson med nyt brændstof.

OVNEN BLIVER VED MED AT BRÆNDE LAVT.

- Vægen står for lav.
Kontakt Deres forhandler.
- Ovnens havde brugt næsten al brændstoffet, før den blev fyldt op.
Vent 30 minutter efter den fyldte skiftetank er blevet anbragt, før ovnen tændes.
- De bruger for gammelt eller forkert brændstof.
Se DET RIGTIGE BRÆNDSTOF (kapitlet "Hvad man først skal vide").
- Rummet er utilstrækkeligt ventileret.
Åbn en dør eller et vindue og lad den/det derefter stå på klem.

OVNEN BRÆNDER FOR HØJT.

- De bruger forkert og for flygtigt brændstof.
Se DET RIGTIGE BRÆNDSTOF (kapitlet "Hvad man først skal vide").
- Vægen står for højt.
Kontakt Deres forhandler.

G OM VEDLIGEHOLDELSEN

Deres kræver ganske lidt vedligeholdelse, husk ovnen skal være kold. Støv og pletter skal dog tørres af med en fugtig klud snarest muligt, da der ellers kan komme pletter, der er vanskelige at fjerne. Normalt er det kun to dele, der udsættes for slitage:



1. BATTERIERNE

Du kan selv skifte batterier. Tjek gnistudløsningslyden. Hvis lyden smælder, er batteristrømmen lav. Batteriet skal oplades. Kontroller tændingsstikket i henhold til vedligeholdelsesprocedure 3, hvis lyden ikke ændres efter skift af batteriet. Bortskaf ikke gamle batterier sammen med husholdningsaffaldet. Følg de lokalt gældende regler om bortskaffelse af kemisk husholdningsaffald.

2. VÆGEN

For at forlænge glasfibervægens levetid, skal du af og til lade varmeapparatet brænde indtil tanken er hel tom og varmeapparatet slukker af sig selv. Det skal du gøre, når du bemærker, at flammen bliver svagere. Afbrændingen vil medføre lugt, så det anbefales at fjerne varmeapparatet fra stuen.

3. Elektroder

Når elektroderne bliver snavsede af sod eller tjære, skal elektroderne rengøres i henhold til "rengøringsproceduren for elektroder". Hvis elektroderne støder ind i vægen, kan det medføre tændingsfejl. Ret derefter elektroderne placering i henhold til "proceduren for placering og rettelse af vægen" Sørg for ikke at spilde vand på elektroderne.

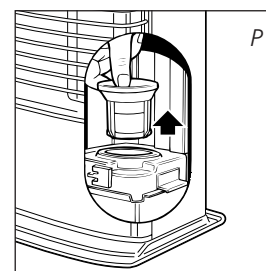
BRÆNDSTOFFILTRET

Kontroller brændstoffiltret regelmæssigt.

Fjern den aftagelige tank ⑧ fra varmeapparatet og tag brændstoffiltret ud (Fig. P). Der kan spildes brændstof fra filtret. Hav en klud ved hånden. Vend brændstoffiltret på hovedet og rengør det for snavs ved at banke det mod en hård overflade. (Det må aldrig rengøres med vand!). Sæt brændstoffiltret tilbage i varmeapparatet.

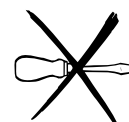


Brændstoffilter



! Fjern ikke selv nogen dele fra ovnen. Kontakt i forbindelse med reparation altid Deres kamin-forhandler.

! Lad ovnen køle af, før De foretager vedligeholdelse.



H SLUT PÅ FYRINGSSÆSONEN

Vi anbefaler, at ovnen brændes helt tør ved afslutningen af fyringssæsonen, hvorefter den let kan opbevares. Følg nedenstående anvisninger:

- 1 Tænd for ovnen uden for beboelsesrummet og lad den brænde helt tør.
- 2 Lad ovnen køle af.
- 3 Rengør ovnen med en fugtig klud og tør efter med en tør klud.
- 4 Tag batterierne ud af ovnen ⑩ og opbevar dem et tørt sted.
- 5 Rengøring af brændstoffiltret (se kapitel G).
- 6 Opbevar ovnen støvfrit. Om muligt i den originale emballage. Overskydende brændstof kan ikke anvendes i den følgende fyringssæson. Brændstofrester bortskaffes i henhold til kommunens gældende regler om kemisk affald. Begynd altid den nye fyringssæson med nyt brændstof. Når ovnen på ny tages i brug følges vejledningen (fra kapitel A).

I TRANSPORT

For at forhindre, at ovnen lækker under transport, skal der tages følgende forholdsregler:

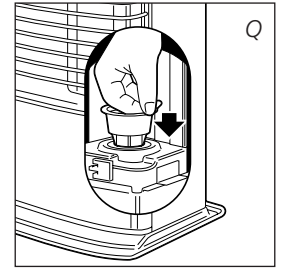
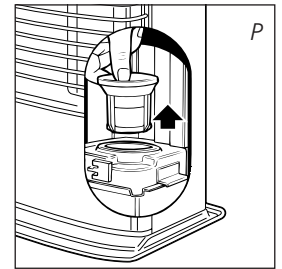
- 1 Lad ovnen køle af.
- 2 Fjern skiftetanken 8 fra ovnen og fjern brændstoffiltret (fig. P). Det kan dryppe lidt fra dette. Hav en klud klar. Opbevar ikke brændstoffiltret og skiftetanken i ovnen.
- 3 Tryk transportproppen fast på brændstoffiltrets plads (fig. Q).
- 4 Transporter altid ovnen i lodret stilling.

J SPECIFIKATIONER

Tænding	elektrisk	Mål (mm)	bredde	428
Brændstof	petroleum	(inklusive bundplade)	dybde	295
Kapacitet (kW)*	3,00		højde	453
Velegnet rum (m ³)**	60-110	Tilbehør: transportprop, manuel hævepumpe		
Brændstofforbrug (l/time)*	0,313	Krævede batterier	4x LR14, MN1400	
Brændstofforbrug (g/time)*	250		size C, 1,5V	
Brændetid pr. tank (timer)*	12.8	Type væge	F	
Indhold skiftetank (liter)	4,0			
Vægt (kg)	8,0			

* Ved indstilling på højeste stand

** Oplyste værdier er indikative



K GARANTIBETINGELSERNE

På Deres kamin får De 48 måneders garanti regnet fra købsdatoen. I denne periode afhjælpes alle materiale- og fremstillingsfejl gratis. Derfor gælder følgende regler:

- 1** Alle yderligere krav på skadesgodtgørelse, inklusive efterfølgende skade afvises udtrykkeligt.
- 2** Reparation og udskiftning af dele i garantiperioden medfører ikke forlængelse af garantien.
- 3** Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale reservedele, eller hvis ovnen har været repareret af tredjemand.
- 4** Dele der er udsat for normal slitage, som batterier, væge og brændstophævert er ikke omfattet af garantien.
- 5** Garantien gælder kun, hvis De kan fremlægge det originale daterede købsbevis, og hvis der ikke er foretaget ændringer på dette.
- 6** Garantien gælder ikke for skade, der er opstået ved handlinger, der afviger fra brugsanvisningen, ved forsømmelse eller ved brug af forkert eller forældet brændstof. Forkert brændstof kan endog være farligt*.
- 7** Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af ovnen eller dele af denne er altid for købers regning.

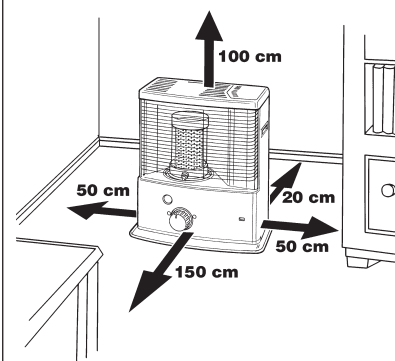
For at undgå unødvendige omkostninger anbefales det altid at læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Hvis der ikke kan findes en løsning i denne, indleveres ovnen til reparation hos Deres forhandler.

* Letantændelige stoffer kan f.eks. medføre en ukontrollabel forbrænding med stikflammer. Prøv i så tilfælde ikke at flytte ovnen, men sluk omgående for den. I nødstilfælde kan der anvendes en ildslukker, men i så fald udelukkende af type B: kulsyre- eller pulverlukker.



14 TIPS FOR UFARLIG BRUG

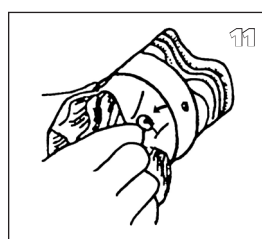
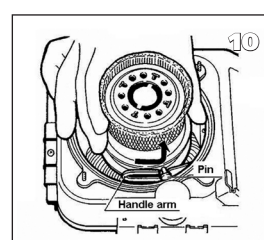
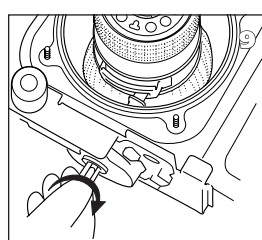
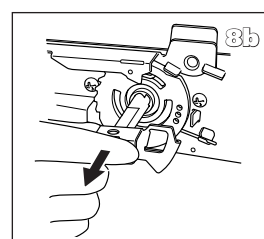
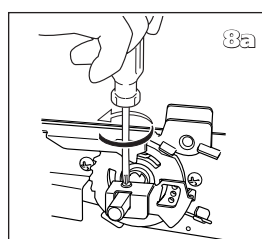
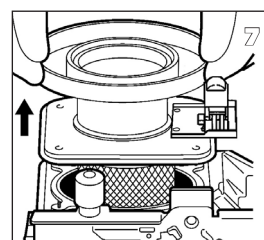
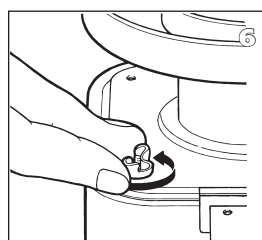
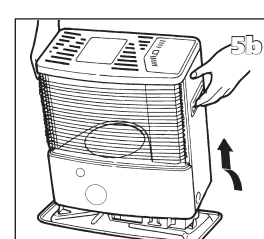
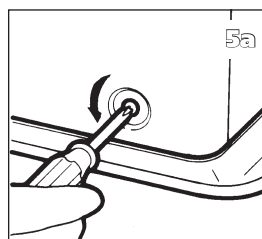
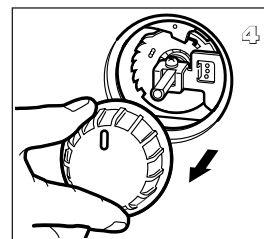
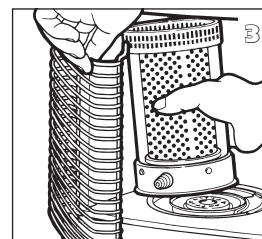
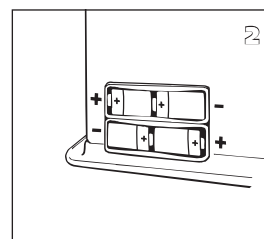
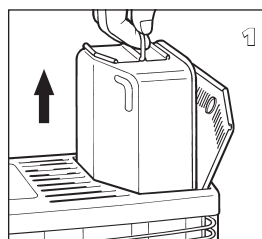
- 1 Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 2 Flyt aldrig kaminen, når den brænder eller stadig er varm. I dette tilfælde må den heller ikke påfyldes eller vedligeholdes.
- 3 Anbring kaminen så dens forkant er mindst 1,5 meter fra mure, gardiner og møbler.
- 4 Brug ikke kaminen i støvede rum, da der så ikke opnås en optimal forbrænding. Brug ikke kaminen i umiddelbar nærhed af badekar, brusekabiner eller svømmebassiner.
- 5 Sluk kaminen før De forlader huset eller går i seng. Hvis De er fraværende i længere tid (f.eks. ferie), skal stikket også tages ud af stikkontakten.
- 6 Opbevar og transporter altid brændstoffet i de dertil beregnede tanke og dunke.
- 7 Sørg for, at brændstoffet ikke udsættes for varme eller ekstreme temperaturforskelle. Opbevar altid brændstoffet et køligt, tørt og mørkt sted (sollys forringer kvaliteten af brændstoffet).
- 8 Brug aldrig kaminen på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningssasser eller malingsdampe).
- 9 Vær opmærksom på, at kaminens gitter bliver meget varmt. Hvis der anbringes ting oven på kaminen, udgør det en brandfare.
- 10 Sørg altid for tilstrækkelig ventilation.
- 11 Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 12 Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- 13 Børn må ikke lege med apparatet.
- 14 Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.



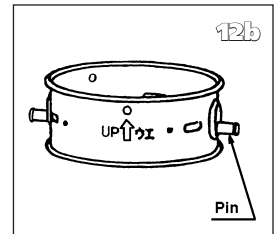
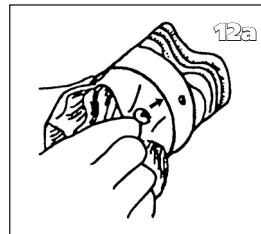
UDSKIFTNING AF VÆGEN

L INDEN DU PÅBEGYNDER UDSKIFTNINGEN AF VÆGEN, SKAL KAMINEN VÆRE SLUKKET OG HELT AFKØLET.

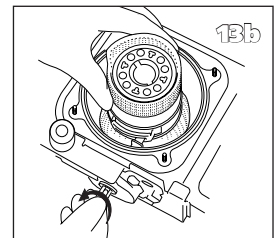
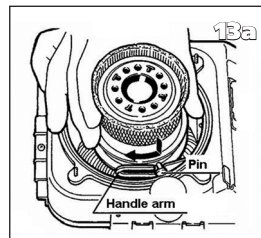
- 1 Åbn tankventilen og tag skiftetanken ud.
- 2 Tag batterierne ud af batteriholderen.
- 3 Løft risten op ad indskæringen og træk den fremad. Tag brænderhovedet ud af kaminen. Luk risten.
- 4 Træk drejeknappen af kaminen.
- 5 Skru de tre kappeskruer på undersiden af kaminen løs. Træk kappen lidt fremad og fjern den fra bundpladen.
- 6 Løsn vingemøtrikkerne under brændersædet.
- 7 Løft brænderholderen sådan at vægen bliver synlig. Læg brænderholderen ved siden af kaminen (pas på at ledningerne ikke falder af).
- 8 Løsn den skrue, der holder bøjlen fast, og fjern bøjlen.
- 9 Drej akslen helt om til højre og løsn vægeholderen (med vægen) fra akslen.
- 10 Drej vægeholder mod uret, og løft vægeholderen op. Fjern den fra det primære luftrør.
- 11 Klem vægen sammen, så vægen kommer fri af vægeholderen og tag vægen ud. Brug handsker til dette og stil en lille bakke frem til at komme den gamle vægen i.



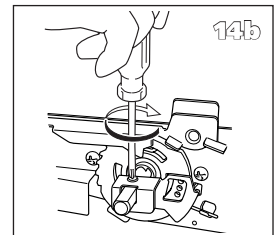
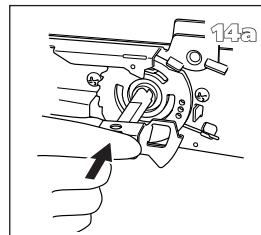
12 Sæt vægen i vægeholderen, sørg for at den vender den vej der er angivet i vægeholderen.



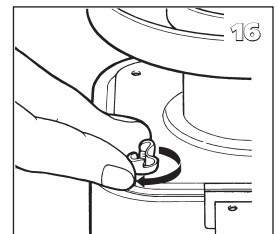
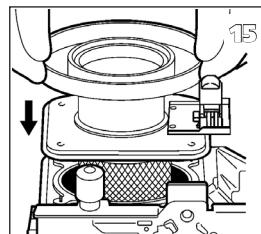
13 Anbring vægeholderen på det primære luftrør. Drej derefter vægeholderen med uret så håndtaget går i indgreb.



14 Sæt bøjljen på plads igen. Stram den skrue, der holder bøjljen fast.

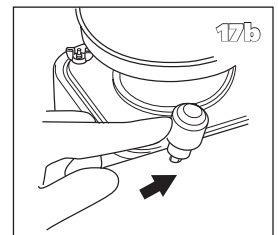
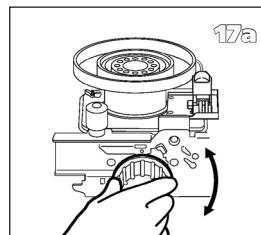


15 Sæt brænderholderen tilbage.

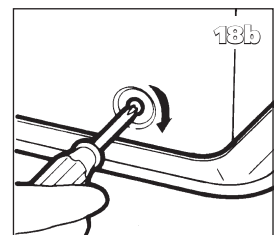
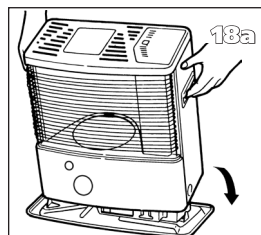


16 Spænd vingeskruerne fast.

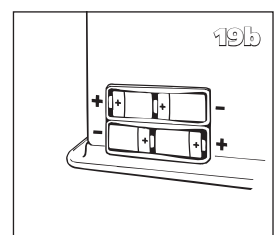
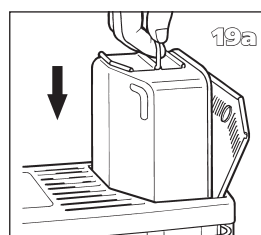
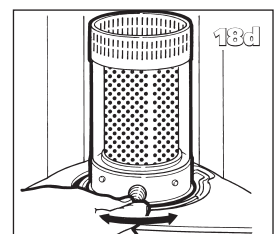
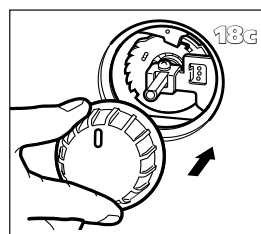
17 Anbring drejeknappen på vægemekanismen. Drej knappen helt til højre. Aktiver faldsikringen og kontroller, at koksen går ned i den nederste stilling. Gentag dette nogle gange. Hvis vægen ikke kommer ned i den nederste position, er den forkert monteret, og proceduren skal gentages fra trin 12. Træk drejeknappen af kaminen.

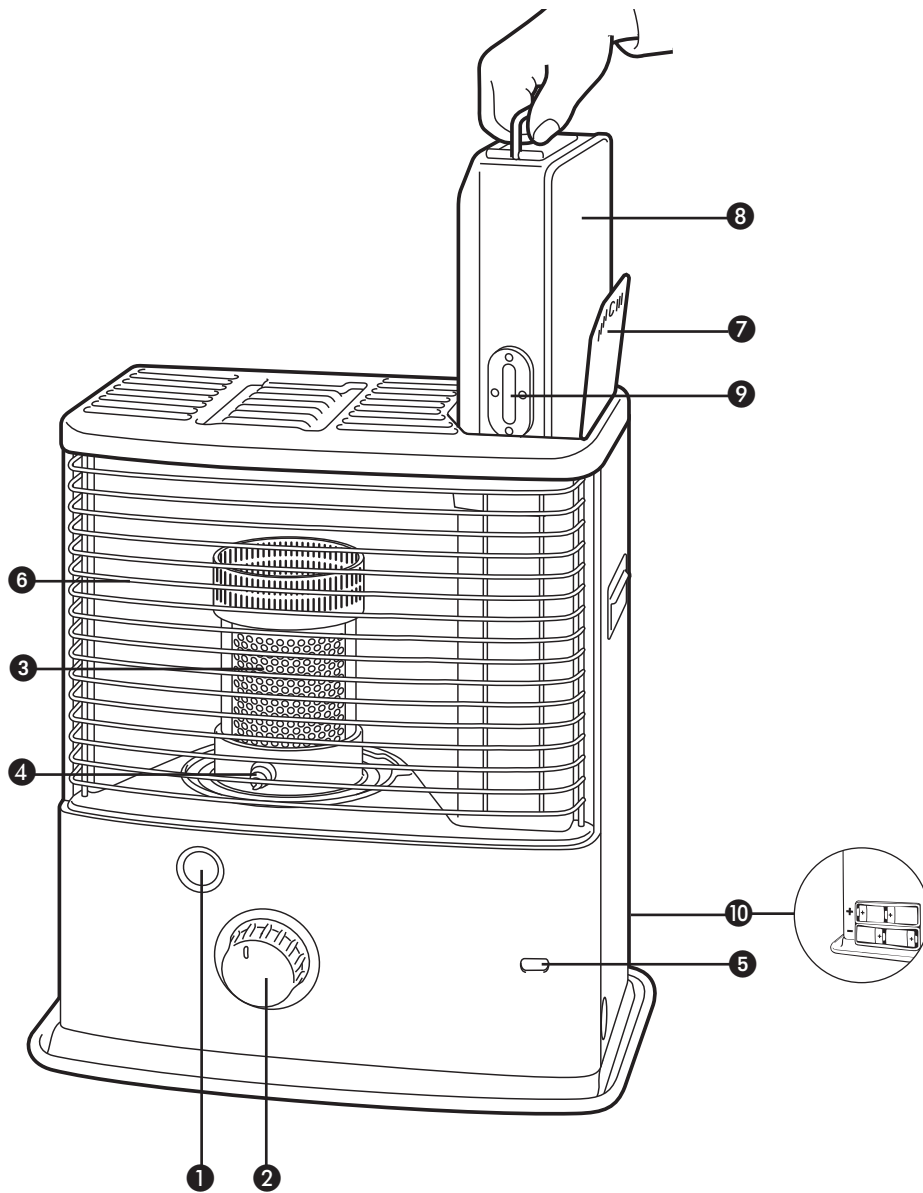


18 Sæt kappen tilbage og skru de tre kappeskruer fast. Sæt drejeknappen og forbrændingskammeret på plads igen. Kontroller, at sidstnævnte står lige, ved at tage fat i håndtaget og skubbe den lidt til venstre og højre. Luk risten.



19 Sæt den fyldte skiftetank tilbage. Sæt batterierne i batteriholderen (bemærk plus og minus). Når skiftetanken og batterierne er anbragt, skal du vente 30 minutter, før du tænder for kaminen.





VIGTIGE DELE

- ① Sluk knap
- ② Drejeknap
- ③ Forbrændingskammer
- ④ Håndtag til forbrændingskammer
- ⑤ Brændstofindikator
- ⑥ Frontgitteret
- ⑦ Dæksel til skiftetank
- ⑧ Skiftetank
- ⑨ Brændstofmeter til skiftetank
- ⑩ Batteriholder



Distributed in Europe by TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

Should you require further information or should particular problems occur that are not dealt with in this operating manual, please visit our website www.toyotomi.eu or contact our Sales Support (you find its phone number on www.toyotomi.eu)

Falls Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, besuchen Sie bitte unsere Website (www.toyotomi.eu), oder fordern Sie die benötigte Auskunft von unserem Kundendienst an (Telefonnummer auf www.toyotomi.eu)

Vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.toyotomi.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone sur www.toyotomi.eu)

Wenst u nadere informatie, of indien er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet behandeld zijn, bezoekt u dan onze website www.toyotomi.eu of vraag de benodigde informatie op bij de afdeling Sales Support (adres en telefoonnummer op www.toyotomi.eu)

Si necesitara más información o surgiera algún problema concreto que no abarque este manual operativo, visítenos en www.toyotomi.eu o contacte con nuestro equipo de asistencia postventa (encontrará el número de teléfono en www.toyotomi.eu).

In caso aveste bisogno di ulteriori informazioni o riscontraste particolari problemi che non sono presi in considerazione nel presente manuale, vi invitiamo a visitare il nostro sito www.toyotomi.eu o contattare la nostra assistenza (il cui numero di telefono é indicato nel nostro sito www.toyotomi.eu)

Hvis du ønsker yderligere information eller, hvis der opstår problemer, som ikke behandles i brugsanvisningen, bedes du besøge vores webside www.toyotomi.eu eller kontakt afdelingen Sales Support (adresse og telefonnummer på www.toyotomi.eu).



Kerosun®, Toyostove®, Toyoset®, Toyotomi® and Zibro® for the use of paraffin heaters are all registered trademarks of TOYOTOMI Co., Ltd. - Japan.

Zibro® brand paraffin heaters are made in JAPAN and imported by Toyotomi Europe Sales b.v.